



## PRESTAMO DE EMERGENCIA PARA NEGOCIOS

---

*Community LendingWorks está trabajando en colaboración con oficiales locales, estatales y federales para responder a las adversas condiciones económicas y del mercado derivadas del COVID-19, así como la necesidad de medidas públicas de salud para combatir el virus.*

*Este préstamo de emergencia es solo una pequeña parte de nuestra respuesta a la masiva necesidad social y económica para esta crisis. Mientras reconocemos la gran necesidad que existe, tenemos que ser realistas acerca del rol que jugamos.*

*El préstamo de emergencia para negocios tiene como objetivo:*

- *Ayudar a los negocios a mantenerse solventes durante la crisis y estar listos o tener la capacidad de recuperarse.*
- *Cubrir la falta de flujo de efectivo de los negocios para reducir gastos y tomar cualquier medida adicional para sobrevivir a esta crisis.*

*El préstamo de emergencia para negocios NO:*

- *Pretende reemplazar el ingreso de los negocios (no contamos ni siquiera con el 0.01% del capital que se requiere para eso);*
- *Pretende fondear crisis previas de nivel operativo.; Mecanismo para pagar sueldos del personal que el negocio no puede financiar;*
- *Es un préstamo de bajo costo para negocios de industrias que no han sido relativamente impactadas por la crisis.*

*Negocios elegibles:*

- *Aquellos inmediatamente impactados por las restricciones de salud pública;*
- *Que tengan 20 o menos empleados cuando operan al 100% (lo anterior se determina a diciembre de 2019);*
- *Que fueron estables/fuertes previo a la crisis.*

*La aceptación de este préstamo implica un compromiso de un reporte mensual y asistencia técnica constante.*

---

### Términos para el préstamo

---

- Préstamo hasta \$30,000
- Tasa de interés 2%
- Vigencia del prestamos hasta 48 meses
- Cuota por préstamo: Ninguno
- Reporte mensual del negocio **OBLIGATORIO** y reporte financiero durante los meses 1 a 6.
- Programa de pago:  
Mes 1 a 6 los pagos serán pospuestos,  
Mes 6 a 12: Solo pago de intereses,  
Mes 12 a 48: Pago de balance principal e intereses.

## Preguntas frecuentes

---

1. P: Si mi negocio está operando de manera normal, ¿Es elegible para este préstamo?  
R: No. Este préstamo está diseñado para ayudar a los negocios a combatir las condiciones adversas relacionadas con la crisis a corto plazo.
2. P: ¿Soy elegible si mi negocio está completamente cerrado debido a las restricciones de salud pública?  
R: Sí. Entendemos que el negocio podría tener cero ingresos durante este tiempo. Adicionalmente le pedimos que explore otras medidas posibles de apoyo (e.g. Prórrogas para el pago de préstamos existentes, reducción de renta, etc.).
3. P: ¿Para que puede utilizarse el préstamo?  
R: Cada negocio tendrá necesidades únicas, por lo que usted deberá explicar claramente en su plan de emergencia como serán utilizados los fondos y como le ayudara esto a través de la crisis. Como ejemplo, podría ser cubriendo la renta/la aseguranza mientras su restaurante está cerrado, el pago de facturas a 30 días recibidas previo a la crisis. No existen limitaciones específicas.
4. P: ¿Se requiere que el prestatario garantice de manera personal este préstamo?  
R: Sí.
5. P: ¿Qué pasa si esta crisis se extiende más de lo esperado, si mi plan de contingencia no funciona y tengo que cerrar de manera permanente mi negocio?  
R: Ninguno de nosotros podemos predecir la duración de esta crisis. Si su negocio cierra permanentemente dentro de los siguientes 12 meses, haremos nuestro mejor esfuerzo para trabajar con usted en una solución.
6. P: ¿Si actualmente tengo un préstamo de negocio con CLW, el préstamo de emergencia me libera de la obligación de pago del préstamo existente o de alguna otra obligación financiera?  
R: No. Cualquier deseo de modificar los pagos del préstamo existente deberá ser solicitado de manera separada.
7. P: ¿Necesito colateral para el préstamo?  
R: No.
8. P: ¿Qué pasa si se terminan los fondos del préstamo de emergencia?  
R: Contamos con que esto sucederá. Cuando suceda, tendremos las aplicaciones en lista de espera en el orden de fecha y hora en la que se vayan recibiendo. Estamos tratando constantemente de incrementar el capital, y contactaremos a los negocios de la lista de espera conforme estén disponibles los fondos. EL tener lista de espera nos ayuda a medir la necesidad y abogar por fondos, por lo que, por favor, aun cuando escuchen que estamos temporalmente sin fondos, ingresen la solicitud del préstamo.
9. P: ¿Impactara este préstamo en mi elegibilidad para otro tipo de asistencia por parte del gobierno?  
R: No que sepamos, y pronto daremos seguimiento a otros programas de asistencia, para monitorear el impacto de este préstamo en otros programas. Ni CLW o nuestra Ciudad/colaboradores de fondos del Condado queremos que este producto bloquee otros recursos, por lo tanto, podremos ajustar el programa.



## APLICACION PARA PRESTAMOS DE EMERGENCIA PARA NEGOCIOS

<i>Negocio</i>		
Nombre:	Teléfono:	
Dirección:	Número de Identificación de Impuestos #:	
Ciudad:	Estado:	Código Postal:
Dirección para envío de notificaciones (Si es diferente al señalado arriba):		
Ciudad:	Estado:	Código Postal:
<i>Información del préstamo</i>		
Monto solicitado (\$):	Monto mínimo que podría aceptar (\$):	
Explique brevemente para que usara los fondos:		
<i>Prestatario</i>		
Nombre:	Teléfono de casa:	
Dirección de casa:	Teléfono de oficina:	
Ciudad:	Estado:	Código Postal:
Dirección previa (Si es menos de 2 años al domicilio anterior):		
Ciudad:	Estado:	Código Postal:
Número de Seguro Social:	Fecha de Nacimiento (MM/DD/YYYY):	
Ingreso adicional al del negocio (\$):	% Compartido con el Negocio (%):	

Co-prestatario			
Nombre:		Teléfono de casa:	
Dirección de casa:		Teléfono de Trabajo:	
Ciudad:	Estado:	Código Postal:	
Dirección previa (Si es menos de 2 años al domicilio anterior):			
Ciudad:	Estado	Código Postal:	
Número de Seguro Social:		Fecha de Nacimiento (MM/DD/YYYY):	
Nombre del empleador actual:		Ingreso (\$):	
Periodo de tiempo trabajando en el empleo actual: (anos, meses):		% Compartido con el negocio(%):	
Fuente adicional de ingreso (Tipo, monto):			
Plan de emergencia			
<p>Por favor adjunte un Plan de Emergencia detallado, incluyendo como serán utilizados los fondos:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Resumen de los cambios al plan de negocios/modelo (incluyendo por cuanto tiempo será sostenible)</li> <li>2. Presupuesto para operación del negocio. Como distribuirá los fondos del préstamo y como reducirá gastos para sobrevivir con un ingreso reducido.</li> <li>3. Enliste los posibles usos de los fondos del préstamo (incluyendo si se usaran en una sola ocasión o de manera recurrente)</li> <li>4. Necesidades del flujo de caja</li> <li>5. Plan de emergencia para el personal (Que planea hacer con su personal durante el plan de emergencia)</li> <li>6. Plan de mercadotecnia</li> <li>7. Cadena de Suministro</li> </ol>			

*Autorizo a CLW a obtener reportes de crédito y verificar cualquier información relacionada con esta solicitud. Estoy de acuerdo en que CLW puede comunicarse conmigo, para todos los avisos y recordatorios relacionados con mi cuenta, por teléfono a cualquier número de teléfono que listado en mi cuenta, incluidos los números de celular, lo que puede generar cargos adicionales. Acepto recibir mensajes de texto, lo que puede resultar en tarifas de mensajes de texto. CLW también puede comunicarse conmigo enviando correos electrónicos, utilizando cualquier dirección de correo electrónico proporcionada. Puedo interrumpir el servicio de entrega electrónica en cualquier momento notificando a CLW directamente.*

\_\_\_\_\_  
Borrower

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Co-Borrower

\_\_\_\_\_  
Date

CLW USE ONLY:            Approved            Denied            Loan Officer            Credit Committee

Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_